

Université Pierre et Marie Curie,
4 Place Jussieu
75005 Paris – France

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia
Segreteria Postlaurea
Via Università, n. 4 - 41121 Modena - Italia

CONVENTION DE CO-TUTELLE DE THÈSE

CONVENZIONE DI CO-TUTELA DI TESI

Dans le cadre de l'Université franco-italienne, créée suite au protocole signé à Florence le 6 octobre 1998 par les Ministères des Affaires Etrangères, les Ministères des Universités et de la Recherche, français et italiens, et également, pour la partie italienne, en vertu de la loi du 26/5/2000, n. 161. et pour la partie française de l'arrêté du 25 Mai 2016.

In applicazione del protocollo firmato a Firenze il 6 ottobre 1998 dai Ministeri degli Affari Esteri e dell'Università di Francia e Italia, nonché, per la parte italiana, in virtù della Legge 26/5/2000, n.161, istitutivi dell'Università italo-francese, e per la parte francese in virtù del decreto ministeriale del 25 Maggio 2016.

il est établi :
si stipula :

entre / tra

Université Pierre et Marie Curie, (4 Place Jussieu 75005 Paris – France), ci-dessous désignée par UPMC ", représentée par son Président, M. Jean CHAMBAZ

Università Pierre et Marie Curie, (4 Place Jussieu 75005 Parigi Francia), di seguito designata come UPMC rappresentata dal suo Presidente, M. Jean CHAMBAZ
et / e

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia –(Via Università 4 Modena –Italie), désignée ci-dessous par "UNIMORE", représentée par son "Rettore", M. Angelo Oreste Andrisano

Università degli Studi di Modena e Reggio (Via Università 4 Modena –Italie), Italia) designata di seguito come "UNIMORE", rappresentata dal suo Rettore, Angelo Oreste Andrisano

la convention de co-tutelle de thèse concernant M. ZIA Muhammad Umer, de nationalité pakistanaise
la convenzione di co-tutela di tesi a favore di ZIA Muhammad Umer, di nazionalità pakistana

TITRE 1 - MODALITÉS ADMINISTRATIVES / CAPITOLO 1 – PROCEDURE AMMINISTRATIVE

1.1. Inscription / Iscrizione

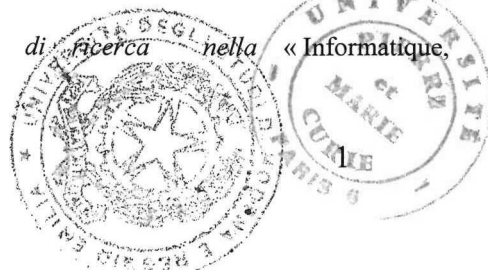
M. ZIA Muhammad Umer remplit toutes les conditions nécessaires à son inscription en thèse dans les deux Établissements.

Il ZIA Muhammad Umer è in possesso di tutti i requisiti richiesti per la sua iscrizione al dottorato di ricerca presso le due università.

L'inscription administrative sera effectuée dès la signature de cette convention et pour l'année universitaire 2016/2017. Elle se fera chaque année dans les deux Établissements pour une durée de trois ans à partir de l'année 2016/2017

L'iscrizione sarà effettuata successivamente alla firma di questa convenzione e per l'anno universitario 2016/2017, e verrà ripetuta ogni anno presso le due università per tre anni a partire dall'anno 2016/2017.

À l'UPMC l'inscription sera effectuée dans la spécialité de l'Ecole Doctorale « Informatique, télécommunications et électronique de Paris – EDITE – ED 130 »
Presso UPMC l'iscrizione sarà effettuata nel dottorato di ricerca nella « Informatique, télécommunications et électronique de Paris – EDITE – ED 130 »



À UNIMORE l'inscription sera effectuée dans le Doctorat de recherche en "Information and communication technologies (ICT)".

A UNIMORE, l'iscrizione sarà effettuata al Dottorato di ricerca in "Information and communication technologies (ICT)".

1.2. Droits d'inscription / Tasse d'iscrizione

Les droits d'inscription seront payés à UNIMORE

Le tasse di iscrizione saranno versate a UNIMORE

En aucun cas le doctorant ne peut être contraint à acquitter les droits dans plusieurs établissements

Il dottorando non può essere costretto in nessun caso a pagare le tasse di iscrizione presso più università.

1.3. Couverture sociale / Assistenza sanitaria

Le candidat bénéficiera de la couverture sociale inhérente à l'acquittement des droits d'inscription dans un des établissements. Il justifiera le cas échéant auprès de l'autre établissement de sa couverture sociale ainsi que d'une assurance civile valable dans chacun des deux pays. Les justificatifs correspondants seront produits au moment de l'inscription.

Il candidato, all'inizio della sua attività presso l'Università partner dovrà dimostrare di essere un possessore di un'assicurazione sanitaria (modello E111/E128 per i cittadini membri della UE). Potrà essergli altresì richiesta la stipula di una polizza di responsabilità civile.

1.4. Conditions d'hébergement et d'aides financières offertes à l'étudiant / Condizioni di alloggio e sostegno finanziario offerte allo studente

Les conditions offertes ou les solutions envisagées le cas échéant par chaque Établissement seront précisées.
Dovranno essere indicate le condizioni offerte o le soluzioni previste da ciascuna istituzione.

TITRE 2 - MODALITÉS PÉDAGOGIQUES /CAPITOLO 2 - MODALITÀ PEDAGOGICHE

2.1. Travaux de recherche / Lavori di ricerca

Les travaux porteront sur : Etude des techniques avancées pour les réseaux mobiles de cinquième génération basées sur la technologie massive - MIMO

La ricerca verterà su : Etude des techniques avancées pour les réseaux mobiles de cinquième génération basées sur la technologie massive – MIMO

Les travaux seront dirigés :

La ricerca sarà coordinata :

- à l'UPMC par le Prof. COTTATELLUCCI Laura du Laboratoire EURECOM,
- *all' UPMC, dal Prof. COTTATELLUCCI Laura , del Centro di ricerca EURECOM,*
- à l'UNIMORE, par le Prof. VITETTA Giorgio Matteo, du Laboratoire Dipartimento di Ingegneria "Enzo Ferrari",
- *al l'UNIMORE, dal Prof. VITETTA Giorgio Matteo, del Centro di ricerca/Dipartimento di Ingegneria "Enzo Ferrari",*

Les travaux seront réalisés (répartition du temps de travail entre les deux Etablissements)

- du 01/11/2016 au 31/08/2017 auprès de UNIMORE;
- du 01/09/2017 au 28/02/2019 auprès de UPCM;
- du 01/03/2019 au 31/10/2019 auprès de UNIMORE.

La ricerca sarà realizzata (ripartizione dei tempi di ricerca tra i due atenei):

- dal 01/11/2016 al 31/08/2017 presso UNIMORE;
- dal 01/09/2017 al 28/02/2019 presso UPCM;
- dal 01/03/2019 al 31/10/2019 presso UNIMORE.



2.2. Rédaction de la thèse / Redazione della tesi

- La thèse sera rédigée en (langue) : Anglais
- *La tesi sarà redatta in (lingua) : Inglese*
- Un résumé substantiel sera rédigé en français en anglais et en italien
- *Una sintesi sostanziale sarà redatta in francese in inglese e in italiano*

2.3. Soutenance / Discussione

La thèse donnera lieu à une soutenance unique à Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (UNIMORE)

Questa tesi si concluderà con un unico esame finale presso Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (UNIMORE)

La soutenance sera reconnue par les deux Etablissements sous forme de diplôme délivré par chaque établissement.

L'esame finale sarà riconosciuto dalle due istituzioni, sotto forma di un diploma rilasciato da ogni università.

Langue utilisée pour la soutenance anglais; la présentation orale comportera également au minimum un résumé en français et en italien.

Lingua utilizzata per l'esame finale inglese ; l'esposizione orale prevederà inoltre una sintesi in italiano e in francese.

Le jury de soutenance sera composé à parité de scientifiques des deux pays concernés. Les deux Directeurs de thèse participeront à la soutenance. Le jury sera constitué conformément aux règles des deux pays concernés et sera approuvé par le Président de l'UPMC et le « Rettore » de l'UNIMORE.

Le jury comprend des membres de chaque établissement et des personnalités extérieures. Le nombre des membres ne peut excéder six.

La commissione giudicatrice sarà costituita da un egual numero di studiosi italiani e francesi. I due Direttori di tesi parteciperanno alla discussione. La commissione sarà composta conformemente alle regole dei due paesi e sarà approvata dal "Président" del UPMC. e dal Rettore del l'UNIMORE. La commissione viene composta da membri di ogni università e da studiosi esterni. Il numero totale dei membri non può essere superiore a sei.

Les éventuels rémunérations et remboursements de frais dus aux membres du jury seront à la charge de UNIMORE l'Université auprès de laquelle se tiendra l'examen final de soutenance, selon la réglementation en vigueur dans cet établissement.

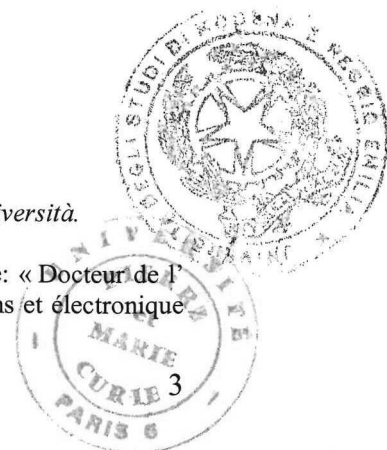
Gli eventuali compensi e rimborsi spese dovuti ai membri della Commissione giudicatrice saranno a carico di UNIMORE Università presso la quale si terrà l'esame finale, secondo quanto previsto dalle normative in vigore presso la medesima Università.

2.4. Délivrance des diplômes/Rilascio del titolo

Le grade de docteur sera délivré simultanément par les deux établissements.

Il titolo di dottore sarà rilasciato contemporaneamente in ciascuna delle due Università.

L'Université Pierre et Marie Curie délivrera à ZIA Muhammad Umer le titre de: « Docteur de l'Université de Pierre et Marie Curie/spécialité « Informatique, télécommunications et électronique » conformément à la réglementation française en vigueur.



Sur le diplôme de docteur figureront l'indication de spécialité ou de discipline, le titre de la thèse ou l'intitulé des principaux travaux, la mention de la cotutelle, les noms et titres des membres du jury et la date de soutenance.

*L'Université Pierre et Marie Curie rilascerà a ZIA Muhammad Umer. il titolo di "Docteur de l'Université Pierre et Marie Curie/ specialità « Informatique, télécommunications et électronique »", in conformità alla normativa francese in vigore
Saranno iscritti sul diploma di dottore la specializzazione o la disciplina, il titolo della tesi o l'intitolato delle ricerche principali, la votazione della co-tutela, i nomi e le qualifiche dei membri della commissione e la data dell'esame finale.*

L'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia délivrera à ZIA Muhammad Umer le titre de Docteur de recherche in Information and communication technologies (ICT)" conformément à la réglementation italienne en vigueur.

Sur le diplôme de docteur délivré par UNIMORE figurera la mention de la cotutelle.

L' Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia rilascerà a ZIA Muhammad Umer .il titolo di "Dottore di ricerca in Information and communication technologies (ICT)" conformemente alla legislazione italiana in vigore.

Sul diploma di dottore di ricerca rilasciato da UNIMORE verrà menzionata la cotutela di tesi.

TITRE 3 – PROPRIÉTÉ/CAPITOLO 3 - PROPRIETA'

Les connaissances nouvelles développées par un des Laboratoires (EURECOM- UPMC ou UNIMORE) au cours de l'encadrement de la thèse appartiennent au Laboratoire qui les a développées.

D'un commun accord entre les Parties il est expressément convenu que les résultats communs obtenus dans le cadre de la thèse appartiennent conjointement et à part égales aux Laboratoires responsables de la Direction des travaux – EURECOM-UPMC et UNIMORE. À ce titre, EURECOM-UPMC et UNIMORE sont libres d'utiliser les Résultats communs et notamment pour leurs besoins de recherche interne et d'enseignement.

Le nuove conoscenze sviluppate da uno dei due Laboratori (EURECOM-UPMC oppure UNIMORE) nel corso della supervisione della tesi appartengono al Laboratorio che le ha sviluppate.

Di comune accordo fra le parti, si è espressamente convenuto che i risultati comuni ottenuti durante la tesi appartengono congiuntamente ed in parti uguali ai Laboratori responsabili della supervisione dei lavori – EURECOM-UPMC e UNIMORE. A tale titolo, EURECOM-UPMC e UNIMORE sono liberi di utilizzare i Risultati comuni, in particolare per le loro esigenze di ricerca interna e d'insegnamento.

TITRE 4 - MODIFICATION – RÉSILIATION/CAPITOLO 4 - MODIFICHE-RISOLUZIONE

La présente convention est modifiable et résiliable par voie d'avenant établi d'un commun accord et signé par les représentants légaux des deux Établissements.

La presente convenzione è modificabile e risolubile per comune accordo tra le parti, sottoscritto dai rappresentanti legali delle due Università.

TITRE 5 - Droit de timbre / Enregistrement en cas d'usage – CAPITOLO 5 - Imposta di bollo/ Registrazione in caso d'uso

La présente Convention qui pour la partie italienne est considérée comme une lettre contrat sera transmise par envoi postal, est soumise à droit de timbre en cas d'usage, selon l'article 24 du Tarif - Annexe "A", deuxième partie jointe au Décret italien du Président de la République 26 octobre 1972, n. 642 et modifications successives. Elle est soumise à enregistrement en cas d'usage selon



les articles 1 et 4 du Tarif – deuxième partie jointe au Décret italien du Président de la République 26 avril 1986, n. 131 et modifications successives.

La presente Convenzione, che per la parte italiana è considerata come una lettera contratto sarà perfezionata mediante invio a mezzo posta, è soggetta ad imposta di bollo in caso d'uso (art. 24, Tariffa, Allegato A, Parte seconda -DPR 26 ottobre 1972, n. 642 e successive modificazioni) ed è assoggettata a registrazione in caso d'uso ai sensi degli artt. 1 e 4 della Tariffa - parte seconda allegata al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131 e successive modificazioni.

La présente Convention est composée de 5 pages.

La présente Convention est transmise à l'Université des Études de Modena et Reggio Emilia en 4 exemplaires. L'Université des Études de Modena et Reggio Emilia signera les quatre originaux et renverra deux exemplaires à l'UPCM (à l'adresse: Direction des Relations Internationales 4 Place Jussieu Tour Zamansky Bureau 209 75252 Paris Cedex 5).

La presente Convenzione consta di nr. 5 pagine scritte sin qui.

La presente Convenzione viene trasmessa all'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia in n. 4 esemplari. L'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia sottoscriverà entrambi gli originali e restituirà due esemplari all'UPCM (all'indirizzo: Direction des Relations Internationales 4 Place Jussieu Tour Zamansky Bureau 209 75252 Paris Cedex 5).

Le ... (date de la dernière signature)
(data dell'ultima firma)

Paris, le 28 Avril 2017

**Le Président de l'Université Pierre
et Marie Curie**

Jean CHAMBAZ Pour le Président
et par délégation
La Directrice des Relations Internationales



signature
Sabine LOPEZ

Le Directeur de l'Ecote Doctorale

Bertrand GRANADO

Signature

**Le Directeur de thèse à l'UPMC
Laura COTTATELLUCCI**

signature

Laura Cottatellucci

**Le doctorant
Muhammad Umer ZIA**

signature

Muhammad Umer Zia

Modena, 6 giugno 2017

**Il Rettore dell'Università
degli Studi di Modena e Reggio
Emilia**



Angelo Oreste ANDRISANO

Angelo Oreste Andrisano
Firma

**Il Coordinatore del Dottorato di
ricerca all'Università
degli Studi di Modena e Reggio Emilia**

Giorgio Matteo Vitetta
Firma

**Il Direttore della tesi a UNIMORE
Giorgio Matteo VITETTA**

Firma

Giorgio Matteo Vitetta

**Il Dottorando
Muhammad Umer ZIA**

Firma

Muhammad Umer Zia